ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

13de Jaargang — ZATERDAG 12 FEBRUARI 1955 — No. 2154

B. C. regelt in drietal ontwerp-verordeningen Studiebeurzenmaterie van het Eilandgebied

Belofte we rd ingelost

ORANJESTAD: — Door het Bestuurscollege is aan de Eilandsraad aangeboden een drietal ontwerp-eilandsverordeningen ter regeling van de studiebeurzen- en reiskostenvergoeding aan jongelui, die buiten Aruba verder willen studeren. Hiermede werd een belofte van de gedeputeerde voor Onderwijs-zaken, de heer F. B. Tromp, gedaan tijdens de in het begin van deze maand gehouden begrotingsdebatten, ingelost.

Definitie van „Arubaanse jongelieden"

De eerste ontwerp-verordening regelt de toekenning van studiebeurzen aan Arubaanse jongelui, die in Nederland wensen te studeren. In dit ontwerp wordt een definitie gegeven van het begrip „Arubaanse jongelieden". Het B.C. ziet dit als volgt:

Voor de toepassing van deze eilandsverordening worden onder „Arubaanse jongelieden" verstaan de jongelieden van beiderlei kunne:

a. wier ouders op het tijdstip van het toekennen van de studiebeurs Nederlanders zijn en hun woonplaats op Aruba hebben in de zin van het Burgerlijk Wetboek voor de Nederlandse Antillen,

b. die geboren zijn op Aurba of elders uit ouders, op Aruba geboren, en op Aruba gedurende de laatste vijf jaren woonplaats hebben in de zin van het Burgerlijk Wetboek voor de Nederlandse Antillen.

c. Nederlander zijn, en

d. de leeftijd van vijf en twintig jaar niet hebben overschreden op het tijdstip, waarop de studiebeurs aanvangt.

Voor de toekenning van een reiskostenvergoeding wordt de lijn iets minder strak getrokken. Candidaten behoeven in dat geval slechts op Aruba geboren te zijn uit ouders van Nederlandse nationaliteit, dus niet alleen „landskinderen". Hetzelfde geldt voor de toekenning van een huisvestingstoelage, wanneer het kind in Curacao op school gaat.

ORDE OP ZAKEN

De bedoeling van de drie ontwerpverordeningen is te komen tot een uniforme regeling met de toekomstige landsregelingen en tegelijk ordening in de studietoelage materie te scheppen, nu het onderwijs aan het eilandgebied is overgedragen.

Niet in alle gevallen worden studiebeurzen verstrekt. Allereerst moet de candidaat aantonen de nodige capaciteiten te bezitten.

Wanneer er meer aanvragen dan beurzen zijn bestaat zelfs de mogelijkheid, dat de candidaten een vergelijkend examen moeten afleggen. Dan zal er tevens bekeken worden of er inderdaad behoefte bestaat aan afgestudeerden in een bepaalde richting.

Een inkomengrens wordt niet getrokken, althans niet zo, dat een aanvrager geen beurs krijgt als zijn of haar vader of voogd meer verdient dan een bepaald bedrag. Ongeacht het inkomen van de ouders worden er beurzen verstrekt. Echter zullen de ouders wel bij moeten betalen, pas indien zij minder dan Fl. 7.000.— per jaar verdienen behoeven zij geen toelage te verstrekken.

VOOR TOEZICHT WORT GEZORGD

Om toezicht op de gang en wandel en vooral de studie van de bursalen in Nederland te houden zal het B.C. een vertegenwoordiger in Nederiand aanstellen, die tot taak krijgt toezicht te houden.

Blijkt het dat de bursaal tijdens zijn verblijf in Nederland op de een of andere manier niet meer voldoet aan de bepalingen van de verordening, dan kan het B.C. de toelage intrekken en zelfs terugbetaling eisen.

Ook zullen de bursalen zich moeten verplichten zich beschikbaar te stellen voor het eilandgebied na beeindiging van hun studie.

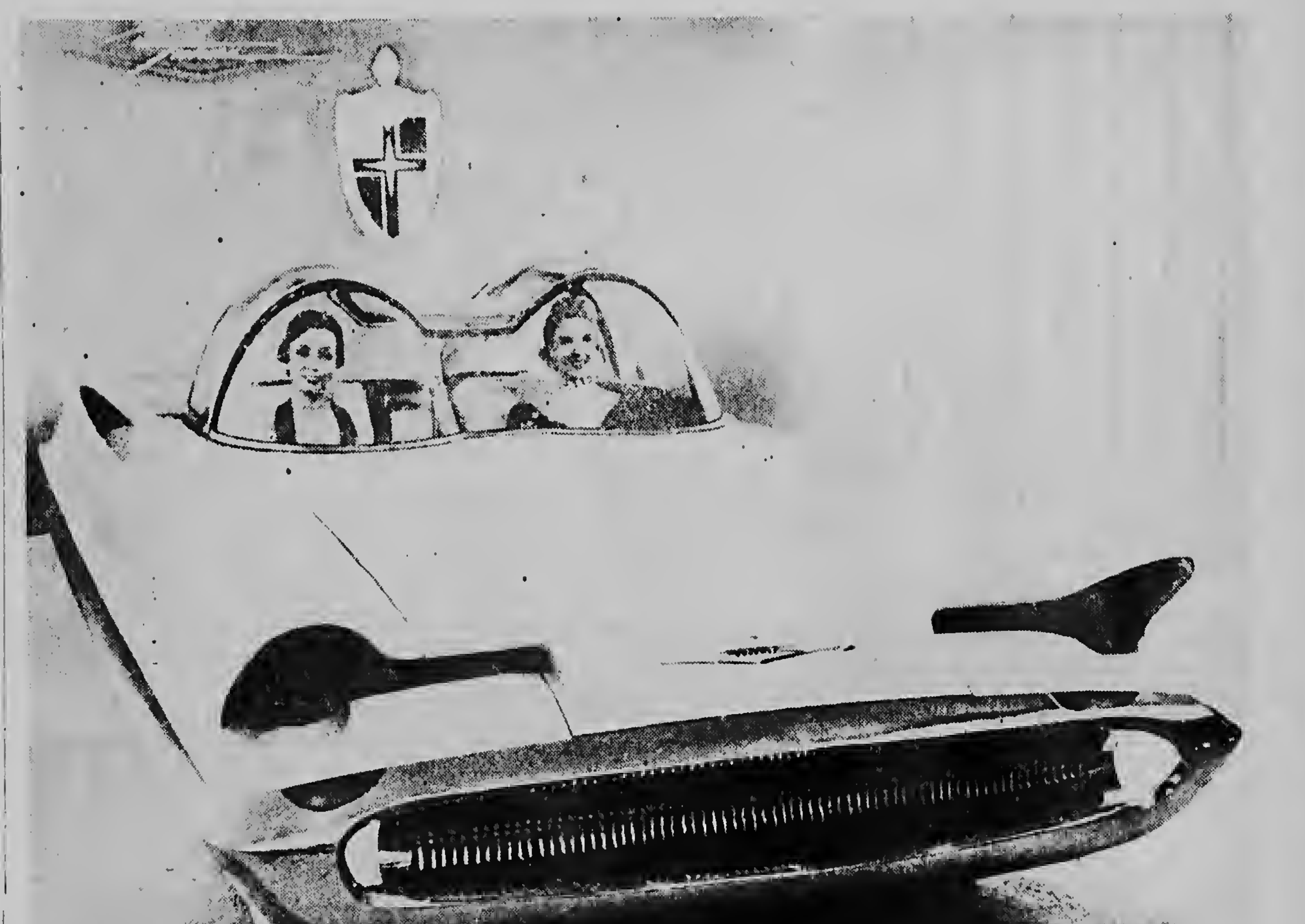
Dit houdt echter niet in, dat altijd van hun diensten gebruik zal worden gemaakt. Een recht tot werken bij het eilandgebied is dus door de verlening van een studiebeurs niet geschapen.

Reisbeurzenverordening

Slechts diegenen, die na het verlaten van een lagere school of meer uitgebreid of nijverheidsonderwijs, verder willen studeren en die niet in aanmerking voor een studiebeurs komen, kunnen in de gelegenheid gesteld worden hun reiskosten naar en van Nederland vergoed te krijgen. Hiertoe behoeven de ouders niet meer bij te dragen.

Voor scholieren in Curacao

Tenslotte is er dan nog de verordening, die de vergoeding voor huisvesting en reis twee maal per jaar naar en van Curacao zal regelen. Deze regeling houdt slechts een tegemoetkoming in van Fl. 75.— per maand per geval.



Nee, deze wagen is nog niet op Aruba te koop, helaas, mogen wij haast wel zeggen. Desondanks bestaat de mogelijkheid, dat deze wagen, die door Ford gebouwd is met het oog op een (gestroomlijnde) taekomst en daarom „Futura" genoemd werd, binnen enkele jaren in het bezit kan komen van de normale autobezitter. Laten wij dus tot zolang nog even geduld hebben en ons dus nog maar even verlustigen aan de foto.

LEZINGEN VAN ROBERT C. HERMES ALS VOORLOPER VAN INTERESSANTE SERIES?

ORANJESTAD: — Het Lago Public Relations Department heeft weten te bereiken, dat de heer Robert C. Hermes, docent van de Audubon Society, een Amerikaanse vereniging, die zich ten doel stelt het publiek liefde voor de natuur bij te brengen, a.s. Vrijdag en Zaterdag op Aruba lezingen komt houden.

Tienduizenden leden

De Audubon Society telt tienduizenden leden, heeft hoofdkwartieren in New Yark en Miami, een bedrijfs-kapitaal van enkele milliaenen dollars, eigen bewakers, die kastbare stukken natuurschoon tegen schendingen van kwaadwillenden en onwetenden beschermen, en eigen mensen, die uitgerust met filmcamera en een prettige verteltrant, alle mensen, die belangstelling hebben vaor de natuur, maar die er eigenlijk zo weinig van af weten, natuur-historische voorlichting geven.

Grondige opleiding

De eerste belangstelling voor de natuur ontstond bij Robert C. Hermes, op ongeveer twaalf-jarige leeftijd. Deze interesse bepaalde zich toen nog uitsluitend voor de wereld der insecten.

Later evenwel breidde zijn liefhebberij zich ook uit tot de wereld van vogels en viervoeters. Teneinde zich te bekwamen in het beroep van „commercial artist" bezocht hij na de middelbare school doorlopen te hebben de Art Student's League in New York City. Nadat hij zich later ook gespecialiseerd had in het maken van foto's en films was zijn opleiding compleet.

Robert C. Hermes zal twee filmen gaan vertonen op Aruba. De eerste heet „Animals at Home" en wordt bij de Lago voor de kinderen van de employées getoond; de tweede voor grote mensen, is getiteld.

„Bonaventura Diary". Deze film is opgenomen op het kleine Bonaventure Island in de Golf van St. Lawrence in Canada. Op dit 3 mijl lange eiland van rode zandsteen bevinden zich tussen de klippen de broedplaatsen van enorme vogelkolonies. Door de film leert U de verschillende vogelsoorten, die daar verblijven kennen in hun eigen omgeving.

Ook maakt U evenwel kennis met de bevolking, die voornamelijk uit eenvoudige vissers bestaat, mensen wier tradities en smaak door de eeuwen niet geraakt zijn.

Lezingen op de Lago en Dominicus college

Nu zal de heer Hermes Vrijdagmiddag een matinée geven voor de kinderen en 's avonds een voorstelling voor ouderen in de Esso Club, Eveneens zal er Zaterdagmiddag een kindervoorstelling zijn en in de vroege avond een voor grote mensen in de Lago Heights Club. Bovendien zal Zaterdagavond om kwart voor negen de film „Bonaventura Diary" voor de frères en zusters van het Dominicus college vertoond worden, waarschijnlijk in het college zelf.

Bij veel belangstelling in de toekomst meer sprekers

Van de heer B. Teagle, manager van het Public Relations Department van de Lago, vernamen wij, dat dit de eerste keer is, dat een dergelijke spreker op Aruba causerieën houdt. Indien dit een succes zou blijken te zijn, is de Lago stellig van plan meer van dergelijke sprekers hierheen uit te nodigen, wat mogelijk is, doordat de Audubon Society ieder jaar een programma van vijf series lezingen verzorgt.

Opnieuw een gift van de Lago voor de kerk in Brasil

ORANJESTAD: — Van pastoor J. R. B. W. M. Grove vernamen wij, dat hij gisteren wederom bezoek heeft ontvangen van de heer B. Teagle, manager van het Lago Public Relations Department, die hem als tegemoetkoming in de kosten van de aankoop van het interieur voor de nieuwe R.K. kerk in Brasil een som van Fl. 7000.—, ter hand stelde.

Reeds eerder had de Pastoor voor de bouwkosten van deze kerk een bedrag van Fl. 2.300,— ontvangen. Een prachtige geste van de Lago!

GISTEREN UITSPRAAK TEGEN ROVERS VAN POLITIEKE VLAGGEN

Fl. 30.— SUBS. 12 DAGEN

ORANJESTAD: — Tijdens de Vrijdagochtend zitting van het Gerecht in Eerste Aanleg in het oude Gezaghebberskantoor te Oranjestad kwam ook de zaak voor tegen de vijf jongemannen, die zich in de nacht van 9 op 10 November 1954, na een politieke vergadering van de A.V.P. te hebben bijgewoond, schuldig hadden gemaakt aan het neerhalen en wegkapen van vlaggen en wimpels, die de letters P.P.A. droegen en die op particuliere erven waren aangebracht. De jongemannen A. K., N. T., B. H., A. A. R. en R. C. d. K., die wegens een verblijf in voorarrest niet ter zitting konden verschijnen, waren in die bewuste nacht met een pick-up er op uit getrokken met de opzet vlaggen van hun politieke tegenpartij te gaan roven. Deze opzet gelukte prachtig en diverse vlaggen wisselden hun plaats aan een vlaggestok voor de bodem van de pick-up.

En dit was nog niet alles, want getuigen verklaarden, dat de knapen ook met stenen gegooid hadden en beschadigingen aan hekken e.d. hadden toegebracht. Al deze feiten in overweging nemende eiste de Officier van Justitie Fl. 30.— subsidiair 12 dagen hechtenis en een gevangenisstraf van 1 maand voorwaardelijk met een proeftijd van 6 maanden.

Rechter vond het geen kattekwaad.

Verdediger Mr. P. P. C. H. van der Voort, voerde als verontschuldiging aan, dat de jongemannen opgewonden waren door een politieke vergadering, die zij juist hadden bijgewoond en dat de tenlastelegging n.l. diefstal en beschadiging van zaken, niet geheel opging, omdat de knapen hem verteld hadden de vlaggen, die onbeschadigd zijn teruggevonden, allen na de verkiezingen weer terug te willen geven. Hij verzocht daarom de rechter, Mr. J. Schaafsma, het gebeurde te willen beschouwen als kattekwaad.

Deze echter kon zich met deze gedachtengang niet verenigen en kon het, overwegende ook het feit, dat er met stenen was gegooid, onmogelijk als een kwajongensstreek zien. Naar zijn mening was het een vergrijp tegen andermans goed en tegen de vrijheid van meningsuiting. Hij veroordeelde daarom de vijf verdachten tot Fl. 30.— subsidiair 12 dagen hechtenis met daarbij als waarschuwing en om de knapen de ernst van een dergelijk vergrijp onder ogen te brengen 1 maand voorwaardelijke gevangenisstraf met een proeftijd van 9 maanden.

Ook een U.N.A.-vlag werd weggehaald.

Deze zelfde straf had reeds eerder op de morgen een zekere B.D. tegen zich horen eisen, omdat hij op 11 November van het vorige jaar een U.N.A. vlag, die in een boom op het erf van mevr. J. W. aan een gordijnroede hing te wapperen had weggehaald.

RECTIFICATIE I.

ORANJESTAD: — In ons blad van gisteren werd abusievelijk vermeld, dat het eerst volgende bezoek van de „Tradewind" op de 12e Februari zal vallen. Dit moet zijn: **21 Februari** a.s.

Sticusa regisseur Van Ulsen hield auditie

ORANJESTAD: — Tijdens de eergisteravond door de heer H. van Ulsen, de door de Stichting Culturele Samenwerking naar de Antillen gezonden regisseur, gehouden auditie in de Mariaschool alhier hebben 19 personen, nadat de heer Van Ulsen door de voorzitter van het Cultureel Centrum Aruba, de heer F. Steenmeyer, was ingeleid, hun talenten ten gehore gebracht.

De opkomst voor deze auditie, die twee en een half uur duurde was niet groot, hetgeen wellicht te wijten is aan de verwarring die bij vele mensen kan zijn ontstaan, doordat de auditie eerst in de Julianaschool gehouden zou worden, wat later veranderd werd in de Mariaschool. Bovendien is het niet onmogelijk dat ook vele is het niet onmogelijk dat ook velen annonce ,waarin „acteurs en actrices" gevraagd werden. Daarom worden zij, die alsnog in aanmerking zouden willen komen voor een rol in een van de stukken, die de heer Van Ulsen van plan is op Aruba te brengen, uitgenodigd zich zo spoedig mogelijk met hem in verbinding te stellen.

Moeten wij hieruit nu afleiden, dat de enthousiaste groep van 19 personen, die op de auditie verscheen, niet voldoende goede krachten bevatte om een toneelstuk mee te gaan instuderen? Geenzins, want de heer Van Ulsen is zeer tevreden over de kwaliteiten van deze groep. Zelfs indien niemand zich meer bij hem zou melden, zou de heer Van Ulsen geen moeite hebben uit deze 19 mensen twee toneelgroepen te vormen.

Het is nog niet bekend welk stuk het eerste opgevoerd zal worden. Er is veel belangstelling voor Papiamentse stukken. De eerste repetitie zal tegen het einde van de volgende week gehouden worden.

BOTSING IN DE MAINSTREET

SAN NICOLAS: — De pick-up van W. Ch. M. een Chinees, botste Donderdag tegen auto A-4531, bestuurd door H. W. De pick-up kwam uit de Van Renselaerstraat, de personenauto reed in de Mainstreet. De oorzaak was het niet verlenen van voorrang. Totale schade wordt geschat op Fl. 125.—.

FL. 150.— SCHADE

als gevolg van botsing tegen geparkeerd staande auto

SAN NICOLAS: - Donderdag reed de personenauto A-4064, bestuurd door J. L. B., in de Willem de Zwijgerstraat in San Nicolas, tegen de geparkeerd staande personenauto A-3331 van A. E. J. op B. verkeerde, naar de politie ons mededeelde, lichtelijk onder de invloed van alcohol. De schade bedraagt ongeveer Fl. 150.—.

Negen maanden wegens schietpartij

ORANJESTAD. — Gisterenochtend is er uitspraak gedaan in de zaak tegen S.C.B., wonende op de Noord, die een zekere R.C.E. met een revolver had aangevallen en, gelukkig voor hem — licht verwond. Een en ander was het gevolg van een langdurige ruzie, die er tussen de families van de beide mannen bestond. Verdachte bekende te hebben willen schieten, doch ontkende daarmee de bedoeling gehad te hebben E. te doden. De rechter, die deze gedachtengang niet geheel kon volgen, veroordeelde de schutter tot negen maanden onvoorwaardelijk.

Uitslagen wedstrijden Trappers-tournooi

Oranjestad:

De gisteren gespeelde Voetbal wedstrijd tussen I.N.O.S. en Trappers eindigde met een 3-0 overwinning voor de Venezolaanse gasten.

In de wedstrijd tussen R.C.A. en Aruba Jrs. won R.C.A. met 4-0.

De basketball ontmoetingen eindigden als volgt:

R.C.A. — Aruba Jrs: 34 - 19.

Caribe — St. Thomas: 18 - 16.

Een verslag van deze wedstrijden zal in een volgend nummer van ons blad verschijnen.

„ESSO ORANJESTAD" MODERNSTE OP SLEEPBOOTGEBIED IN ARUBA AANGEKOMEN

SAN NICOLAS: — De nieuwe sleepboot van de Lago Oil & Transport Co., Ltd., de „Esso Oranjestad", waarover wij enige tijd geleden reeds schreven, is thans in de haven van San Nicolas aangekomen. Het schip heeft een iets langere reis gemaakt, n.l. acht dagen dan gedacht was, doch veel slecht weer op de route was oorzaak van de vertraging. Daar kwam nog bij, dat de „Esso Oranjestad" een z.g.n. „drilling barge" op sleep had, die voor de Creole in Venezuela bestemd was. Ook deze factor heeft bijgedragen tot de vertraging op de ongeveer 1.500 mijl lange reis.

De „Esso Oranjestad" is te Port Arthur in Texas gebouwd bij de Gulf Port Shipbuilding Corporation, en is van het allernieuwste model. Het schip is 105 voet lang, 27 voet breed en heeft een snelheid van 10 knopen. Uitgerust met drie z.g.n. „fire-towers" die door onafhankelijke dieselmotoren aangedreven worden en per minuut 1.600 gallon water of 250.000 gallons foam op een eventuele vuurhaard spuiten kunnen, is de sleepboot een moderne aanvulling voor Lago's bedrijfsbrandweer. Het schip heeft een vermogen van 1.440 pk.

De „Delaplane", een van de oude sleepboten van de Lago, zal nu binnenkort uit de vaart worden genomen. Wie het commando over de „Esso Oranjestad" zal gaan voeren is nog niet beslist.

RECTIFICATIE II.

ORANJESTAD: — In ons nummer van Maandag j.l. hebben wij vermeld, dat dokter S. W. Hagens de eerste hulp verleende bij het auto-ongeluk nabij het Parkietenbos op de weg Oranjestad - San Nicolas.

Van de zijde der Justitie hebben wij heden vernomen, dat de geneeskundige hulp werd verleend door dokter R. A. F. Hagens.

Charter Night van de Lions op 26 Febr. in de Tivoli Club

ORANJESTAD: — Op Zaterdag 26 Februari zal de Lions Club Aruba een Charter Night vieren ter gelegenheid van het acht-jarig bestaan van deze afdeling. In verband hiermede zal er 's avonds om half negen een diner worden gehouden in de Tivoli Club, waarbij ook de dames aanwezig zullen zijn. Tevens zullen aanzitten de leden van het Cabinet van district E. Het diner wordt verzorgd door de heer J. M. Hoen, eigenaar van Café-Restaurant Trocadero.

De volgende morgen zal om tien uur onder leiding van de districts gouverneur de heer Frederico Hands een Cabinets Meeting van district E van de Lions Club gehouden worden in Trocadero. Hierbij zal o.m. de a.s. Districts Conventie ter sprake worden gebracht, die op 29 en 30 April en op 1 Mei in Valencia, Venezuela, zal worden gehouden.

Na afloop van de vergadering zullen Cabinet en leden tesamen komen ten huize van de heer J. C. Lacle, die zijn huis voor dit doel geheel beschikbaar heeft gesteld.

Prins Bernhardfonds kreeg Fl. 2.690.- bij elkaar

Gelden zullen worden besteed aan sport en muziek

ORANJESTAD: — Van het secretariaat van het Prins Bernhard Fonds op Aruba vernamen wij, dat er sinds de actie in December verleden jaar tot verkoop van de sluitzegels begon, in totaal 1.640 zegels verkocht zijn, 360 zegels bleven onverkocht. Zodoende ontving het fonds een bedrag van Fl. 1.640.— aan zegels, terwijl er aan donaties binnenkwam een bedrag van Fl. 1.050.—.

Totaal is het fonds dus momenteel rijk Fl. 2.690.—. Hiervan moet waarschijnlijk nog bedrag aan zegeldrukkosten van Fl. 500.— af. Het saldo zal worden aangewend voor de bevordening en stimulering op sport en muziekgebied, speciaal voor de jeugd. Het totaal hiervoor benodigde bedrag gaat het fonds, dat in de afgelopen twee maanden verzameld is weliswaar te boven, doch men hoopt wegen te zoeken en te vinden het programma toch uit te voeren.

Het secretariaat is thans doende contacten te leggen met personen en organisaties op bovengenoemde gebieden, die eventueel voor de uitvoerig van het programma zorg kunnen dragen.

WOENSDAG AFDELINGS-VERGADERING E. R. OVER PROSTITUTIE

ORANJESTAD: — Naar wij vernemen zal er Woensdagmorgen 16 Februari a.s. een afdelingsvergadering van de Eilandsraad gehouden worden, met als enig agendapunt het prostitutieprobleem. Zoals wij in het begin van deze maand reeds wisten te melden zou er voor dit probleem een aparte besloten vergadering van de Raad gehouden worden, nadat tijdens de begrotingsdebatten er reeds door verschillende leden over gerept was. Op voorstel van de Gezaghebber besloot men toen tot het houden van een besloten bijeenkomst.

Grote belangstelling voor Inter-American investment Conference

Stroom van millioenen dollars naar Latijns Amerika verwacht

Men verwacht, dat millioenen dollars particulier kapitaal uit de Verenigde Staten naar Latijns Amerika zullen stromen ten behoeve van ontwikkelingsprojecten als resultaat van de inter-Amerikaanse investeringsconferentie, die op 28 Februari aanstaande te New Orleans begint en vier dagen zal duren. Deze conferentie zal vermoedelijk door ruim 300 zakenlieden uit Latijns-Amerika worden bijgewoond. Vele dezer zakenlieden en investeerders hebben, blijkens conferentie-kringen, reeds grote belangstelling voor de bijeenkomst aan de dag gelegd.

De conferentie, die gehouden wordt tussen Noord- en Latijns Amerikaanse industriëlen, financiers en regeringsleiders, zal plaats vinden in het International House, een organisatie van zakenlieden in New Orleans, die zich beijvert voor de bevordering van de handel en de vriendschap met vreemde landen. Het doel der conferentie is de kwijnende Amerikaanse investeringen in de diverse Latijns Amerikaans landen tot nieuwe leven te brengen. De conferentie staat onder gemeenschappelijk auspiciën van de International House en de International Development Advisory Board, een organisatie van leiders uit van zaken-, arbeids- en landbouwleven, die door president Eisenhower is benoemd in overleg met het Time-Life-concern.

Waarnemers te New Orleans zijn van mening, dat de conferentie enkele kolossale hindernissen zal moeten opruimen, als zij de stroom van Noord amerikaans kapitaal naar de Latijns Amerikaanse landen opnieuw wil ontsluiten. De Amerikaanse beleggingen in Latijns Amerika belopen naar schatting reeds ruim 6.000 millioen dollar. Uit de beschikbare cijfers blijkt, dat in 1947 de rechtstreekse particuliere Amerikaanse investaties in Latijns Amerika 457 millioen dollar bedroegen. Maar tegen het eind van 1953 waren zij teruggelopen tot 93 millioen, hetgeen grotendeels wordt toegeschreven aan de invloed van financiele restricties, onteigeningen en de wisselvallige politieke standpunten van sommige Zuidamerikaanse regeringen. In tal van gevallen was transfer van winsten onmogelijk en moesten de aandeelhouders het zonder dividenden doen.

Mogelijke veranderingen

Een mogelijke verandering in deze toestand is inmiddels aangestipt door Rudolf S. Hecht, een bankier en industrieel te New Orleans, die tot voorzitter van de komende conferentie is aangewezen. Verwijzend naar de oprichting van een centraal bureau voor de uitwisseling van inlichtingen omtrent investeringsmogelijkheden op het conferentie-hoofdkwartier, zeide Hecht op een persconferentie: „Wij zijn aanzienlijk bemoedigd door de geestdriftige reactie zowel hier als in Latijns Amerika, en de conferentie zal ongetwijfeld veel tot stand brengen ter bevordering van de stroom van Amerikaans investerings-kapitaal naar Latijns Amerika. Dit zal niet alleen een aanmerkelijke economische groei in deze landen bewerkstelligen, maar aan Amerikaanse zakenbelangen tevens een gezonde, winstgevende beleggingssector verschaffen.".

Grote belangstelling

Hecht zeide voorts, dat reeds meer dan 100 investerings-voorstellen uit Latijns Amerikaanse landen en van Amerikaanse zakenlieden en beleggers bij het International House zijn binnengekomen; uit deze voorstellen bleek belangstelling te bestaan in velerlei soort kapitaalsbelegging, van mijn- en landbouwkundige projecten tot fabrieks- en constructie-schema's. Hecht waarschuwde echter, dat de conferentie alleen kan dienen als middel om zakenlieden tezamen te brengen. **„Aan de Latijns Amerikanen is geen verzekering gegeven, dat hun voorstellen voor kapitaalsbelegging aangenomen of zelfs maar overwogen zullen worden. Zij zijn gewaarschuwd, dat de belangstelling van potentiele investeerders afhankelijk zou zijn van een algemene toestand, die gunstig is voor hun bizondere voornemens, van de mogelijkheid van redelijk veilige en winstgevende beleggingen, vergeleken met andere mogelijkheden elders, en van de economische degelijkheid van de voorstellen en de bevoegdheid en onkreukbaarheid van degenen, die deze voorstellen voorleggen." „Toen op deze voorwaarden de nadruk werd gelegd — aldus Hecht — werden de Latijns Amerikaanse zakenlieden geestdriftig. Zij gingen onmiddellijk aan de slag via hun gevestigde relaties en organiseerden meteen nieuwe comité's en commissies om deze gelegenheid onder ruimere aandacht in handelskringen te brengen".**

Geen obstakel

Als typisch voorbeeld van de reacties noemde Hecht het antwoord van dr Eugenio Gudin, de Braziliaanse minister van financiën. Gudin merkte ten aanzien van de conferentie op: „De Braziliaanse regering neemt met de grootste voldoening kennis van enigerlei initiatief om Amerikaans kapitaal in Brazilie te investeren, dat kan medewerken bij de economische ontwikkeling". De Braziliaanse regering, aldus deze bewindsman, tracht alle hindernissen en bureaucratische moeilijkheden op de weg van dergelijke beleggingen op te heffen en heeft in deze richting reeds veel vordering gemaakt.

Voornaamste doel

Hecht zette uiteen, dat projecten, die aan kapitaal meer dan vijf millioen dollar vereisen, normaliter in handen zullen berusten van belanghebbenden met eigen financiele connecties. Het voornaamste doel van de conferentie te New Orleans is een gelegenheid te scheppen voor Latijns-amerikaanse belanghebbenden om voorstellen ter tafel te brengen, met welker verwerkelijking geringere bedragen gemoeid zijn.

LEEGSTAANDE PARADIJZEN

Ontvolking van Bovenwinden

„De Groene Amsterdammer" van deze week schrijft onder de titel „Leegstaande paradijzen" over de ontvolking der Bovenwinden in zoverre gunstig, dat het emplooi-vinden voor de bewoners en de economische instandhouding der eilanden er minder angstwekkend door wordt. Maar anderzijds wekt het beeld der Bovenwinden wel een zekere angst op, als men zich afvraagt, wat er op de duur moet worden van de drie eilanden, die ruim anderhalf millioen Ant. courant kosten en nog geen 40 mille opbrengen.

Een huishouding op deze voet kan alleen bestaan, wanneer een schatrijke vriend blijft bijpassen. Er zijn geen symptomen, dat Curacao en Aruba deze hulpverlening willen staken, maar slechts een malloot zou geloven, dat dit jarenlang zal of kan worden voortgezet.

Aan de hand van het reeds eerder gemelde proefschrift van dr H.C. Tsjon Sie Fat over de Bovenwinden wordt voor elk der eilanden de bevolkingsachteruitgang dan nagegaan, hetgeen als conclusie oplevert, dat zij sedert 't begin der eeuw met de helft achteruit liep en dat de afneming thans sneller gaat dan in het begin van de twintigste eeuw. Er wordt een beschrijving der bestaansmiddelen gegeven, de „postwissel-industie" e.a.

Tenslotte wordt gezegd: „Mensen, die hun kinderen iets meer willen laten leren, kunnen dat niet doen, omdat de onkosten voor het verblijf op Curacao zeer hoog zijn. De ambtenaren op de Bovenwinden verkeren toch al in de onrechtvaardige positie, dat hun geen compensatie geboden wordt voor hun verblijf aldaar. De dames, die een „permanent" in heur haar willen hebben, moeten hiervoor naar St. Kitts. De tandarts of oogarts komt om de zoveel tijd langs, maar anders moet men er een reis voor maken. Kleren mieten uit een catalogus uit de Verenigde Staten worden besteld. De gevallen zijn gemakkelijk op te noemen, dat duizenden betaald worden voor een ziekte, die elders een paar honderd gulden gekost zou hebben. Weliswaar komt de gouvernementsregeling voor ambtenaren aan hen tegemoet, maar de anderen profiteren er niet van. Werkverschaffing is het enige toeverlaat voor velen. De rijke broers beneden de wind fourneren geld om Saba en Statius open te leggen. Vanzelfsprekend ook niet op grote schaal, omdat hierdoor het geld spoedig opgeteerd zou zijn en de kans op verdere wegaanleg verkeken. De eilanden zijn klein en een jaar of wat en er is niets anders dan wegen. Op Saba werkt bijvoorbeeld een ploeg de ene week, een andere de volgende week; de mensen moeten dus twee weken leven van één week loon.

Het is allerminst — aldus besluit „De Groene" het artikel — onze bedoeling een oplossing aan de hand te doen; het is er hier ook niet de plaats voor. Om deze lieflijke en historisch interessante eilanden bekend heid te geven, is het evenwel nodig ook deze donkere zijde te doen zien.



De millionnair Serge Rubinstein werd, zoals een journalist schreef, op het toppunt van zijn nietsdoen gewurgd. De New Yorkse politie zoekt koortsachtig naar een onbekende vrouw die de hand gehad zou hebben in deze moord. Rechts boven Patricia Gray de vrouw die door Rubinstein om 2 uur in de noodlottige nacht werd opgebeld maar weigerde zich naar zijn woning te spoeden. Beneden v.l.n.r. Betty Reed, Mrs. J. Lochhead (ex-vrouw van Rubinstein) en Barbara Cook, welke dames langdurig door de recherche werden ondervraagd. Mevrouw Lochhead heeft de voogdijschap verkregen de twee dochtertjes van Rubinstein. Geheel boven links: touw en pleisters waarmee Serge gekneveld werd.

Costa Rica vraagt waarborgen tegen aanval van buitenaf

De Middelamerikaase republiek Costa Rica heeft over de gehele wereld het noodsein doen weerklinken, dat zij bedreigd wordt door agressie van buiten haar grenzen. De oproep ging uit van de Costarikeinse diplomatieke missies over de gehele wereld.

Daarvoor had Costa Rica aan de Organisatie van Amerikaanse Staten verzocht om waarborgen tegen een aanval van buiten af. Dr. Francisco de Mirandes, de Costarikaanse gezant te Parijs, deelde mede, dat de oproep gedaan is „om de openbare mening waakzaam te doen zijn voor de urgentie van het gevaar, waaraan Costa Rica bloot staat. Hij zei, dat de nieuwe bedreiging van de agressie en invasie tegen zijn land uitgaan van Otilio Ulate, een vroegere president van Costa Rica. Na de korte „oorlog" tegen de binnenvallers de vorige maand was Costa Rica op 3 Februari jl. opnieuw aangevallen door binnenvallers, die afkomstig waren uit Nicaragua, waar zij geinterneerd waren. Volgens de gezant waren militaire waarnemers van de Organisatie van Amerikaanse Staten „getuigen geweest van de waarheid" der Costarikaanse mededelingen over de aanval van 3 Februari. „Deze nieuwe agressie bewijst onweerlegbaar, dat de oorlogdreiging voor Costa Rica blijft bestaan".

BERGPLAATSEN VOOR WIJN EN OLIJFOLIE ONTDEKT

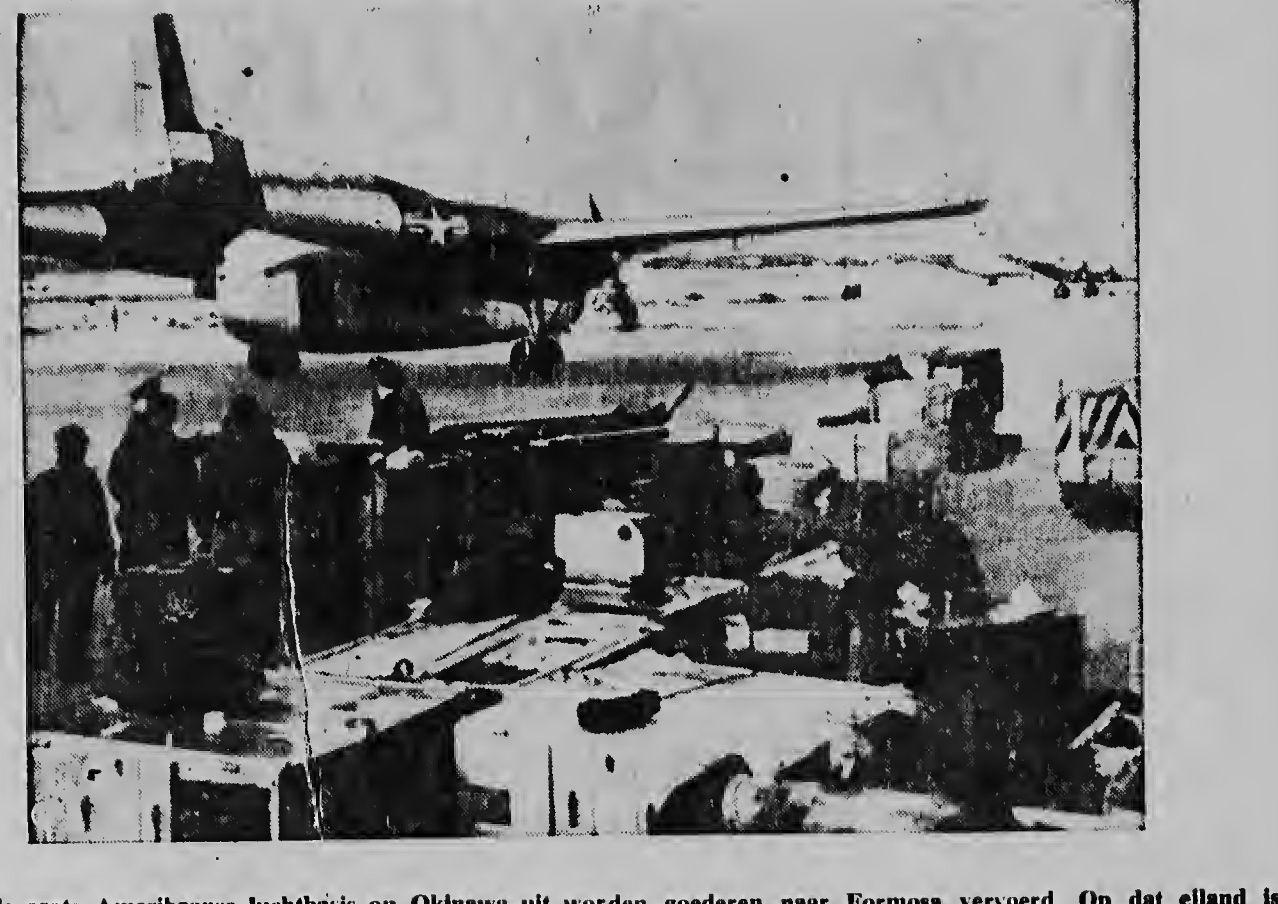
ROME. — Italiaanse archeologen hebben de plaats ontdekt waar in vroeger tijden de officiele bergplaatsen voor wijn en olijfolie in Rome waren. Hierbij hebben zij tevens het mysterie ontrafeld van een heuvel die geheel bestond uit scherven van kruiken. Arbeiders die een oud gebouw afbraken in Testaccio, Rome's sloppenkwartier ontdekten een aantal ondergrondse cellen. Volgens archeologen bestonden er van deze cellen oorspronkelijk honderden en werden zij gebruikt als tanks voor het opbergen van de wijn en olijfolie die als geschenken naar Rome werden gezonden door steden die aan Rome belasting verschuldigd waren.

DR STRASSER ZAL NIEUWE DUITSE PARTIJ OPRICHTEN

PARADISE: — Dr. Otto Strasser, de vroegere vriend van Hitler, heeft in Paradise(Nieuw-Schotland) bekendgemaakt, dat hij zijn Duitse paspoort heeft ontvangen. Hij zei naar Duitsland te zullen terugkeren om zo spoedig mogelijk een nieuwe politieke partij te vormen.

Dr. Strasser, die een medewerker van Hitler was voor de Nazi's aan de macht kwamen, trad in 1930 uit de nationaal-socialistische partij om een eigen partij, het „zwarte front", te stichten. In 1934 werd hij van zijn Duitse staatsburgerschap vervallen verklaard en vluchtte hij uit Duitsland.

In November van het vorige jaar gaf een West-Duits gerechtshof hem zijn Duitse nationaliteit terug, doch hij moest met zijn vertrek naar Duitsland wachten op zijn paspoort.



Van de grote Amerikaanse luchtbasis op Okinawa uit worden goederen naar Formosa vervoerd. Op dat eiland is momenteel de 18e Fighter-Bomber Wing van de vijfde luchtmacht gestationneerd.

De kwestie Formosa

Indirecte onderhandelingen tussen Peking en Washington?

WASHINGTON.: — In over het algemeen welingelichte Amerikaanse kringen is vernomen dat de Verenigde Staten voorstanders zijn van onderhandelingen met Peking door bemiddeling van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties of een andere derde om een einde te maken aan de gevaarlijke toestand in de Straat van Formosa.

Men verwacht dat de veiligheidsraad opnieuw bijeen zal komen en de twee partijen zal verzoeken de onderhandelingen te hervatten onder leiding van secretaris-generaal Hammarskjoeld. Als men gebruik zou moeten maken van de diensten van een derde mogendheid zou men, naar uit goede bron wordt vernomen, in Wahington de voorkeur geven aan Groot-Brittannië of Canada boven India.

In welingelichte Amerikaanse kringen weigert men verder alle commentaar op de rol die Moskou eventueel zou kunnen spelen als bemiddelaar tussen Washington en Peking.

BRAND IN TORONTO

TORONTO. — In Toronto zijn elf huizen in vlammen opgegaan, waardoor bijna 100 personen de kou ingedreven werden. Er zijn geen gewonden.

ENORME GROEI VAN „VRIJE UNIVERSITEIT"

AMSTERDAM: — Het totaal ingeschreven studenten aan de Vrije Universiteit bedroeg in 't oprichtingsjaar 1880 precies vijf, onder wie geen dames. In 1900 bedroeg het aantal 144 en tien jaar later 150.

In 1920 werd de eerste dame ingeschreven; tien jaar later liepen 18 dames college. In 1940 studeerden 716 studenten aan de Vrije Universiteit, waaronder 52 dames en na de oorlog, in 1954 was dit aantal gestegen tot 933, waarvan 106 vrouwen. In 1954 werden ingeschreven 1989 studenten, waarvan 230 dames.

PAGINA TRES



Diahuebs CHRISTOBAL KELLY y SYLVIA DE MEY di Tanki Leendert 97 a contraé matrimonio. Nos ta deseá e pareha joben aki tur clase di felicidad den e bida cu nan a scahe.

Foto Bonke - Cliche Fuhring.

Pierre Pflimlin a worde busca pa forma gobierno nobo Frances

PARIS.: — President Rene Coty di Francia a pidi e Republicano popular Pierre Pflimlin, pa forma un gobiernu nobo. E nomber stranjo di e homber aqui, qu nan a pidi pa trata di forma e di 21 gobiernu frances despues di guera, ta nifica den dialecto frances bieu „preimu hechu chiquitu".

Pfimlin a cumpli 48 anja net riba e dia, qu e gobiernu di Mendez France a cai. El a nace na Roubaix y el a hanja su educacion na Mulhouse, Paris y Straatsburg, na unda el a hanja su doctoraat den ciencia judicial.

Na fin di segundo guerra mundial el a bai den politica y den e ocho gobiernunan consecutivo entre 1947 y 1951 el a goberna e cartera di agricultura. Su ultimo ministero tabata esun di territorionan ultramar den gobiernu di Pinay na 1952. Den Parlamento e ta representa e distrito di Bas- Rhin, na unda el a pasa e parti mas grandi di su bida tambe. Nan ta considera Pflimlin como un experto riba tereno di economia frances.

Na 1939 el a bandona su carrera judicialy el a drenta ehercito. El a tuma parti na e campananan den Belgica y Francia den rango di capitan. E ta un persona largu y delega, cu cabei corticu color di peper.

Pflimpin ta verlegen y no ta gusta masha compania di hende, pero e ta un orador decente. E ta pertenece na e menoria chiquito den partido republicano popular, qu tabata sostene algun di e puntonan den e politica di Mendes France. El a vota pro e acuerdonan di Paris pa rearmamento di Alemania Occidental.

Entre tantu Pflimlin a acepta su encargo. Awe nochi e ta spera di por duna su decision na president Coty.

CONFERENCIA DI REINADO NO A YUDA QUITA CRISIS INTERNACIONAL

LONDON: — Radio Moscou a bisa ayera, den un transmission especial pa Asia Sureste, qu despues den e reciente conferencia di paisnan di reinado ingles na London, e comité ta munstra, qu Inglaterra y cierto otro paisnan lo tin e plan di uni nan cu Estados Unidos den su politica di „mina, paz y siguridad di e paisnan." Ademas, e emisora a declara, qu aparentemente e conferencia di reinado ingles no a duna ningun contribucion positivo pa menguamento di e crisis internacional.

CHNSTE DI AWE

Un dokter ta examina un pacient nobo cuidadosamente. Ora el a caba el a puntre:

„Lo bo por a paga un operacion si mi hanja ta necesario?"

E pacient a keda mié duro den su cara y despues di un bon rato el a dicidi di contesté:

„Y a bo, doeker, lo bo hanja cu e operacion ta necesario si bo sabi cu lo mi no por a pagabo?"

Costa Rica ta pidi garantia contra agresion di afor

PARIS.: — E republica centro-americano Costa Rica a laga un sinal di auxilio resona ayera den inter mundu, qu e ta amenasa pa agresion di afo di su fronteranan. E yamamentu aqui a sali di e misionnan diplomatico costarrincence den inter mundu. Promé qu esei Costa Rica a pidi e Organisacion di Estadonan mericano un garantia contra agresion di afó.

Dr. Francisco de Mirandes, e embajador costaricence na Paris, a declara, qu nan a haci e yamamentu aqui „pa pone opinion publico alerta pa e urgencia di e peliger, qu Costa Rica ta corriendo." El a bisa, qu e amenaza nobo di agression y invasion ta sali di Otilio Ulate, e ex-presidente di Costa Rica.

Despues di un „guerra chiquitu" contra invasornan luna pasa, Costa Rica a bolbe wanta un ataque atrobe dia 3 di februari di invasornan, procedente di Nicaragua, na unda nan tabata concentra. Segun e embajador, observadornan militar di e Organizacion di Estadonan mericano" tabata tistigo di berdad" di e declaracionnan costaricence riba e ataque di dia 3 di februari.

„E agresion nobo aqui ta proba indiscutiblemente, qu e peliger di guerra pa Costa Rica ta sigui existi.

INGLATERRA TA PRO CONFERENCIA DI CUATER NACION

LONDON: — Premier Churchil a ripiti ayera, qu e politica di gobiernu ingles ta pa bringa pa un conferencia di cuater nacion hunto cu Rusia, „na un momento, qu probablemente lo e por duna resultadonan productivo." Churchill a declara esaqui contestando preguntanan di Labour den Parlamento. El a bisa acerca tambe, qu probablemente lo e ocasion no presenta, prome qu ratificacion di e acuerdonan di Paris y di London tocante armamento di Alemania Occidental.

DESGRACIA DI COMET TABATA FATA DI CONSTRUCCION

LONDON: — Un corte di investigacion oficial na Inglaterra a yega na e conclusion, qu un falta den construccion den cabina di presion, ocasiona pa calidad d imet 1, tabata motibu di e desgracia di e avion di pasahero di tipo „Comet", qu a cai un anja pasa cerca isla di Elba, den laman.

E corte ahanja, qu ta „a lo menos posible" qu e desgracia den Mediteraneo cu e segundo Comet na april di anja 1954 por ta consecuencia di e mes un fayo aqui. Den e dos desgracianan aqui total 56 persona a perde nan bida.

Manera ta conoci, nan a prohibi e avionnan Comet di bula despues di e segundo desgracia.

LIBYA LO TUMA PARTI NA CONFERENCIA ASIATICO-AFRICANO

BENGHAZI: — Libia a acepta e invitacion di tuma parti na e conferencia asiatico-africano, qu lo tuma luga na Bandoeng (Indonesia). Premier Mustafa Ali Ben Halim lo para na cabes di e delegacion di Libia.

BING CROSBY A SALI DI HOSPITAL

MONICA: — Ayera Bing Crosby a sali atrobe for di hospital, na unda e mester a queda algun dia pa saca piedra na su niernan. Segun noticianan, qu a drenta el a restablece completamente. Ora qu e ta na cas atrobe, lo e laga traha varios film pa riadio, show y despues lo a sali pa Palm Springs pa un periodo di sosiego. Tur huntu Bing Crosby a queda casi un luna den hospital .

Rusia ta adverti agressor, qu lo e perde guera

UNION SOVIETICO TA SIGUR DI SU FORSA INCOMPARABEL

& LONDON.: — E corantnan principal ruso „Izvestia" y „Prawda" a skribi ayera, qu e intencion di Union Sovietico ta pa mantene y fortifica paz mundial. Nan a daevrti sin embargo, qu un guera mundial nobo lo caba malu pa e gresor.

„Izvestia", e organo oficial di gobiernu, a bisa: „Union Sovietico no ta spanta pa e amenazanan di e hendenan loco cu ta zwaai cu atoombom. Union Sovietico ta sigur di su forza incomparabel e no ta amenaza ningun hede, e no tin idea di ataca ningun hende y ta considera fortificacion di paz como su tarea principal."

„Prawda", e organo oficial di partido comunista, ta pretende, qu ta birando tempu, pa e politicoan, qu ta desea un guerra y qu no ta mira dilanti, comprende, qu cualque aventura, u tin algu di haci cu formamentu di un guerra mundial nobo, sin duda lo termina fatal pa e agresor." Segun e corant aqui tur e millonnan di hende den tur pais na mundu lo bringa te na fin cvontra un agresion, convenci di e husticia di nan causa.

Tachen casi ta completamente evacua

TAIPEH.: — Ayera mainta tabata nubia di huma di Tachen, na unda e evacuacion ta yegando na su fin. Na e momentu aqui e ultimo militarnan ta bayendo na bordo di e bapornan di evacuacion, bou di explosionnan di e trabounan di destruccion di e trupanan. Nan ta quere, qu immediatamente despues di evacuacion e trupanan comunista lo ocupa e grupo di Tachen y Joesjan y Pishan. Nan a calcula e gastunan di restablecimentu di e evacuadonan civil na Formosa riba 10 millon di florin

Ora qu e ultimo solda a sali for di Tachen, lo queda atras dos homber y un muhé, tur riba edad di sesenta anja. Nan a scohe esaqui pasobra nan no quier a duna e gobierno mas trabou.

E oficina di prensa oficial comunista a adverti, qu nan lo duna slanan duru na avionnan mericano, qu mester viola territorio chines. ,

Ningun desgracia

Durante evaciacion di e civilnan na e islanan di Tachen no tabatin desgracia personal. A muri dos persona pero esaqui no tabatin nada en absoluto, di haci cu e evaciacion. Tambe a nace un baby riba un di e botonan di evaciacion. E dos hendenan, qu a muri durante e operacionnan qdi evacuacion, a ser herida durante ataquenan di bombardeo di e comunistanan, prome qu e evacuacion a cuminza.

Durante e evacuacion e avionnan di portaavionnan mericano a haci 409 vuelo. A bin parce despues qu personal di marina nationalista, a salba e miembronan di e avion mericano, qu baterianan anti-aereo comunista a tumba.

Actualmente e nacionalistanan a cuminza cu evacuacion di civilnan riba Nan Sjisjan, un isla, qu ta queda na mas o menos 130 kilometer norte di Formosa. Parce qu e autoridadnan mericano a conseha e nacionalistanan seriamente, di bandona e islanan aqui tambe, pero parce qu e autoridadnan militar nacionalista que mantene e garnizoen militar aya. Nan lo tin e plan tambe di fortifica e garnizoen aqui.



Pa JUAN CARLOS GOMEZ y MARIA SALOME VELASQUEZ di Madiki 105, cu a casa siman pasá, ta bai congratulacion sincera di „Arubaanse Courant".

LAGO TA PLANEA SEGUNDO DIA DI PRENSA PA MAART 1

San Nicolas,

Representantenan di prensa y radio di Aruba y Curacao lo ta huespedes di Lago dia 1 di Maart ariba cual dia Compania ta tene su segundo „Dia di Prensa" anual.

Binti-dos representante di prensa a worde invita pa e evento cu a worde prepara door di Departamento di Relacion Publico di Lago. E periodistanan lo worde hiba ariba un paseo pa mira e edificio nobo di Centro Medico pa Empleado, e trabao di dragamento den haaf, nan lo participa den un discusion bao titulo di „Prensa Kier Sabi" y luego nan lo ta presente na un comemento y lo scucha na un discurso door di Gerente General O.S. Mingus.

E discusion aki lo ta un punto nobo di e „Dia di Prensa". Cuatro Ehecutivo di Lago lo contesta preguntanan haci door di cuatro reporters pa haci pregunta general y duna contesta.

NUEBE LUNA PA MOTIBO DI TIRAMENTO

Oranjestad: Ayeramainta e caso di S.C.B. cu ta biba na Noord cu a herida un tal R.C.E. ora cu un revolver a worde huzga. Tabata origen di un guera di hopi dia caba entre di pero no cu intencion di a mata. E juez cu no por a saca afor ta kiko e idea di B. tabata precies a dune nuebe luna sera incondicional di castigo.

BAHANDO DI BANDERANAN DILANTI DI JUEZ

Oranjestad: Durante di raad di ayeramainta juez a huzga e caso di e cinco mucha hombernan, cu despues di a caba di tende un reunion di A. V.P. dia 9 November a bai baha bandera di otro partido cual tabata pone riba tereno priva. Esnan cu a bai den un pickup pa baha bandera di e contra partido tabata A.K., N.T., A.A.R. y R.C. d. K., cual no por tabata presente durante di raad pa motibo cu nan ta den voorarrest. E banderanan a worde kita y pone den nan pickup. E banderanan tabata marca cu e letternan P.P.A. Y esey no ta tur cos pasobra testigo a declara cu nan a tira piedra tambe, cu cual nan a danja algun porta di coral. Pa tur e cosnan juez a duna nan cada uno fl. 30.— di boet of 12 dia sera y un luna sera condicional durante 6 luna di prueba.

Nan abogado, señor van der Voort, a pidi dispensa pa nan como nan a worde jena door di e reunion politico. Nan no tabatin idea di horta banderanan pasobra nan tabatin intencion di bai hiba e banderanan back despues di eleccion.

Y el a pidi pa juez considera e caso como cos di mucha baldadig. Pero juez no kier a drenta cu esey pa motibo cu nan a tira piedra tambe y no por worde considera pa nos di baldadig mas. Na juez su meen cu nan a cohe cos cu no ta di nan asina ta cu tur cinco ta hanja 30 florin di boet y tambe e resto di straf nan ariba menciona.

E mes un straf mas tempran a hanja un tal B.D. pasobra dia 11 di November di anja pasa el a kita un bandera di UNA cu tabata colga na palo di cortina di Senjora J.W.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na:

Awakatistraat 2, Oranjestand. Tel. 1116. Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelante.

AGENDA

Cine:
Diasabra 12 Februari:
De Veer Theater: 20.30 „Stromboli"
Rialto: 20.00 „Beachhead"
Cinelandia: 20.00 „Hangman's knot"
Principal: 20.00 „Hans Christian Andersen"
Aurora: 19.30 „Taza, son of Cochise"
Diadomingo 13 Februari:
Rialto: 18.00 „The three musketeers"
20.00 „Beachhead"
Cinelandia: 18.00 „In old Amarillo"
20.00 „Hangman's Knot"
Principal: 18.00 „Hans Christian Andersen"
20.00 „Hans Christian Andersen"
Aurora: 18.00 „Under Arizona's skies"
19.30 „Two tickets to Broadway"

PARTERA, ENFERMERA, etc.

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557. Rond di Oranjestad.

BOTICA DI TURNO
Dienst di anochi y diadomingo durante 5 te 11 Februari 1955
Oranjestad: **Botica Aruba**
San Nicolas: **Botica San Lucas**

SERVICIONAN RELIGIOSO
KERKINAN PROTESTANT
Protestantse Gemeente Oranjestad: 9.00 a.m. Ds. O. Wioming
Piedra Plat: 9.00 a.m. Ds. Krayenhof

MISANAN CATOLICO
Playa (Stt. Francisco) 5.00; 6.30; 7.45 y 9 am.
Noord: 5.00 y 8.30 a.m.
Savoneta: 5.00; 7.15 y 9.00 a.m.
Paradera: 5.00 y 8.30 a.m.
12 Februari 1955

VOZ DI ARUBA
6.00 Habrimento
6.05 Muziek di Hawaii
6.15 Duushi Amanecer na Aruuba
6.30 Noticia Ingles
6.40 Melodias di Mainta
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Melodias Europeas
7.30 Instrumentales
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Mundo en Marcha
13.10 Muziek Latina
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Program pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Programa di Mario S. Arends N.V.
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Disco Antilliano
20.15 Programa di J. C. Laclé
20.45 Caribbean Waves (Un Programa di Muziek di Caribe)
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Muziek Popular Americano
21.45 Muziek di Baile
22.30 Final

Diadomingo
6.00 Habrimento
6.05 Muziek Religiosa
6.45 Muziek Semi-Clasica
7.00 Feliz Cumpleaños
7.05 Variedad di Muziek Dominical
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular Americano y Europeo
12.30 Muziek Antilliana
12.45 Programme di A. M. Laclé
13.15 Canciones Hulandes
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Programa pa Amanan di Cas
14.00 Opera Arias 1)
14.30 Transmission Directo di Pista di Baile di Club Watapana
18.30 Peticiones
19.05 Noticia Ingles
19.15 Un Nota Hulandes
19.20 Noticia Hulandes
19.30 Favoritos di Concert
20.00 Mundo en Marcha
20.10 Un Nota Antilliana
20.15 Programa Especial
20.45 Muziek Americano Bailable
21.15 Noticia Spanjó
21.30 Programa di Baile di Voz di Aruba
22.30 Final

"AMOR DI UN VIUDA"

Traduci pa Tujuchi

No. 9

Mientras tabata desarolla na aldea di San Jeronimo loque nos a caba di tende, nos ta mira loque ta pasando actualmente na fabrica di Marton. E obreronan tabata drenta bai traha manera nan costumber. Gerardo a yega pareu cu e prome obreronan; pero como Dorothea tabata ocupa na larga e obreronan firma lista, e no a mir'é drenta, no obstante cu e tabata spion'é.

E palabranan enimatica dje capataz i riba tur cos e manera straño di su prodecer i di su aspecto, a causa Dorothea masha preocupacion, deseando di a mir'é p'é por a calma trobe. I e pensamiento constante den loque ta aptitud di Gerardo a pone e muhe masha agita, asina cu hopi obrero cu a pasa e mainta ai tabata puntra Dorothea ta quico e tabata sinti. Hasta e mucha di manda a puntra e Sra na entrada:

„Ta qui falta, Sra Fortal? Ta malo bo ta? Bo cara ta palido. Ta malo bo por ta quizas?"

„No, Dionisio, mi n' ta falta nada".

„Bo ta pensa na queda aqui den e pais aqui?"

„Ainda mi n' sa nada", e viuda a respondé seco, sin preocup'é cu pregunta dje mucha.

„Pero nos patron no ta larga bo bai sin cu e duna bo un bon gratificacion."

„Mi n' ta pidi nada", e viuda a responde cu dignidad. „Ni tampoco mi n' ta tuma limosa na man di ningun hende."

„Pero caramba, señora, awe bo tin hopi mal bijs. Ta quende a papia ningun momento di limosna. Ta manera cu bo n' por wanta nos patron mucho."

Dorothea no por a domina su impaciencia i entregando e mucha e jabinan dje oficina di Sr. Labordes el a bis'é:

„Larga nos stop te ai, Dionisio. Aqui bo tin e jabinan i haci mi un fabor di entrega mi e jabinan di oficina di Sr. Labordes tan pronto cu bo caba di limpia den dje."

Dionisio a ritir'é, pero na camina e tabata gruña den diente:

„Mi ta quere cu ta di e viuda e patron tabata depende, lo e no a pasa mucho bon. Sinembargo mira cuanto consideracion patron a tuma cun'é, sino awor aqui lo e tabata riba caja."

Sra Fortal tabata camna bai bini di un lado pa otro, mientras e tabata pensa:

„Paquico mi ta larga e kerosin cu ta di mi den un bleki cu ta pertenece na fabrica? Mi ta bai bashe den un otro botter, pa ora cu mi bai foi aqui mi por cende lampi na mi cas.

I el a pone man na obra i apenas el a jena e prome botter, cu nan a bati na porta. El a abri i a contra cu e cahero, quende casi sin contesta ni su saludo mes a dirigié n'é pabellon na unda su oficinanan tabata queda. Pero pasando n'é luga camina Dorothea tabata jenando su botternan, el a para i a sclama:

„Sra Fortal, atrobe bo ta cu kerosin?"

„No Señor E kerosin aqui ta di mi i como mi tin di bai foi aqui mi quier bai cun'é pa mi bai cende den mi cas, camina mi por haci esai libramente sin ningun peligro di perhudica bo fabrica", e Sra a bisa sacamente.

Rigaud e gruña den diente:

„Bo mester ta semper prevenido. Tin masha mal hende den mundo. Ta existi personanan cu ta warda rencor i cu ta goza si nan por haci malo".

Den e momento ai Gerardo a acerka e cahero.

„M'a mira bo drenta i mi quier papia cu bo".

„Paquico bo tin mester di mi?" e cahero a informa.

„M'a bin bisa bo cu esposa di Vittorio a muri ajera i pa mediacion di un colega di dje el a manda roga mi cu mi por manda e placanan cu e tin aden ainda. I como cu e no ta pensa na bolbe mas na fabrica, el a dicidi di regresa na su patria."

„Hm, hm.... Esaqui lo a tende noticia di su retiro caba i p'esai e mes a pidié pa ningun hende no sa cu ta nos a retir'é. Ta un tipo basta fresco. B'a nota su cuenta caba?"

„Si, Señor."

„Duna mi".

„At'é aqui", Gerardo a responde entregando e cahero un pida papel, cual el a saca foi su saco.

„Bueno; pasa na mi oficina i lo mi entrega bo e suma p'é".

Mientras esaqui tabata pasando, Dorothea a caba di jena su botternan cu kerosin.

Pero despues cu Gerardo a pasa haci inspeccion na tur taller, el a cerra su curpa den su taller i tabata ocupa cu un trabao masha complica. Foi mainta te merdia el a queda ta traha na un slot. El a suspendi su trabao un rato pa bai come merdia i despues e tabata un dje promernan cu a regresa trobe i el a bolbe cu trahamento dje slotnan te atardi ora cu el a consulta su oloshi diciendo:

„Ta 6'or i ainda mi tin un ora di tempo pa mi por skirbi Sra Fortal."

Siet'or klok a resona pa termina trabao i el a warda den su saco e carta cu el a caba di skirbi Sra Fortal. E portera tabata para den porta ta mira un pa un e obreronan ta sali, mientras su yiu tabata hunga cu su inolvidable cabai di carton.

E ultimo obreronan a bandona e taller. Dionisio a sali tambe, sigui pa Sr. Rigaud cahero.

No a resta awor den e fabrica ningun otro hende sino Gerardo, quende su salida Sra Fortal tabata spera cu asina tanto ansiedad i impaciencia.

E ultimo palabranan cu e homber aqui a pronuncia ajera no a sali ni un momento foi su pensamento.

„Mañan suerte di nos dos lo ser dicidi", Gerardo a bisa ajera. „Un dia ta transcurri pronto i sinembargo den poco ora masha hopi cos lo por pasa."

Despues di un cuarto di ora at'é ta mira Gerardo ta bini. El a caba di cerra porta su tras i tabata bini cu e corantnan. Awor e tabata bini cu direccion p'é porta di salida. E muhé a sinti awor manera un calafrio di un emocion cu a recorre tur su nervionan. Lentamente Gerardo tabata avanzando. E tambe tabata parce preso di un gran turbacion, victima di un ansiedad profunda.

Ora cu e dosnan aqui tabata enfrente di otro, nan a queda ta mira otro sin cu ningun di dos a pronuncia ni un pia di palabra. No tabata existi nada mas fastioso cu sorto di momentonan asina. Dorothea a quibra e silencio puntrando pa numa;

„Ta quico bo ta trece ai, ta e revistanan?"

„Si e revistanan i.... esaqui tambe"

I el a munstra cu su man na e carta cu e tabatin meimei dje corantnan.

„Esaqui....?" Dorothea a ripiti.

„Si...... mi carta...."

„Pero ta paquico bo tin di skirbi mi unavez cu bo por papia cu mi cu bo boca mes?"

M'a splica bo esai foi ayera caba", e capataz a responde. „Tin cosnan cu ta facilmente pa skirbi i cu dificil pa bisa cu boca..... Tuma a carta aqui i lez'é ora cu mi bai. Lez'é pronto i reflexiona riba su contenido mas lihe ainda. Bo felicidad, felicidad di bo yiunan i tambe di mi, ta depende di bo resolucion."

I sin spera ni contesta, el a sali rapidamente foi e luga, largando Dorothea confus i temblorosa.

„Esaqui ta cerca di bira loco", e muhé a murmurra. „Aqui no tin duda".

E muhe a cerra e porta na jabi, a drenta su habitacion i sin vacila ni un momento i preso di un terrible ansiedad el a abri e carta i a cuminza ta leza:

„Queridisima Dorothea di mi alma.

Ayera m'a haci bo calcula speranza di un cercaño porvenir di felicidad i riqueza pa bo i pa bo yiunan. I awor mi por promete bo esai di un manera immediata i positiva.

„Mañan lo mi ta rico of. lo mi tin por lo menos den mi mannan medionan di bini na un gran fortuna. Lo mi ta doño di un invento cu lo produci benficionan incalculable. I bo mi tin manera pa mi por entrega bo mas di 200.000 frank.

I mi ta desea awor pa bo larga soquetada i sentimentalidad i pensa riba porvenir di bo yiunan, cu lo ta di mi tambe despues i e consideracion aqui lo mester pone bo cambia di opinion.

Mi ta spera bo cu Toni chiquito awe nochi pa 11 'or na brug Warrington. Di ai lo mi hiba bo na un luga sigur, foi unda lo nos sigui mañan pa estranheria, na unda lo nos ser rico i dichoso.

Bandona e cas ai sin dolor, camina bo casa a perde su bida : venga morto di bo casa hunto cu mi cu ta stima bo i cu lo no bandona bo hamas.

Si bo no acudi na loque mi ta suplica bo, casi esaqui por ocasiona mi desesperacion....

Pero lo bo bini; mi sa cu lo bo bini sigur....

Gerardo

„Ta quico tur esaqui ta nifica?" Sra Fortal a murmurra. „Gerardo a bira di cabez sin duda. Ta loque m'a pensa un momento pasa caba. El a tuma su delirio di ambicion pa realidad. Ta quico e ta pensa cu por produci asina tanto suma enorme? Ta na unda e ta bai saca 200.000 frank? Ta qui idea e tin cu e ta warda mi na punta di brug di Warrington? Basta cu no ta den un trampa e ta pensa di cohe mi! Sabidor dje suerte cu ta spera mi quizas e ta imagin'é cu necesidad di placa ta pone mi bula bai den su brazanan. Si ta un trampa esaqui, anto ta sigur cu ami lo no cai den dje. E carta aqui ta duna mi miedo. Pero despues di lez'é, tur loque e por inspira mi ta despreclo.

El a machica e papel den su man i a tir'é abao na suela.

60 jaar geleden werd de film geboren

Op 13 Februari 1895 patendeerden de gebroeders Lumière hun cinematograaf

Wanneer de bioscoopbezoekers zich te goed doen aan de moderne scheppingen in technicolor, cinemascope of vista vision van de filmindustrie, dan staan zij er veelal niet bij stil, dat deze industrie nog zo betrekkelijk jong is en in een mensenleeftijd in snelle vaart tot deze grote hoogten is gestegen.

Reeds gedurende de negentiende eeuw werden verschillende pogingen gedaan, bewegende beelden te laten zien. Ferdinand Plateau kwam in 1829 op het idee langs de rand van een ronde schijf beelden in verschillende bewegingsfasen te schilderen en deze voor een kleine opening te laten ronddraaien. Als pantoscoop of kaleidorama heeft deze vinding haar weg gevonden in .... de kinderspeelgoedindustrie.

Pas de uitvinding van de fotografie en de mogelijkheid om momentopnamen te maken, stelde ons in staat een snelle reeks van bewegingsfasen op te nemen en deze met uiterst korte onderbrekingen op het doek te projecteren. Als gevolg van een traagheidsverschijnsel van ons oog wekte de voortsnellende beeldenreeks de schijn van een vloeiende beweging.

De gebroeders Lumière

Verschillende bijkomstige uitvindingen zoals de filmband, het maltezerkruis, de perforatie van de filmstrook enzovoort, maakten dat de gebroeders Lumière in staat werden gesteld een apparaat te construeren, waarmede dergelijke films konden worden afgedraaid op vrij redelijke wijze. De Lumiéres noemden hun vinding de cinematograaf. Op 13 Februari 1895 namen zij brevet op hun vinding.

Op 22 Maart daarop volgend werd in de lokalen van de „Société d'encouragement à l'industrie nationale" te Parijs de eerste besloten filmvoorstelling gegeven van August Lumière, die een roeiboot in het water duwde en van „La sortie des usines Lumières à Lyon-Montplaisier". In een kelder aan de Boulevard des Capucines te Parijs openden de beide broers de eerste bioscoop ter wereld, in 1896 reeds gevolgd door een tweede.

In Amerika had men grote belangstelling voor deze nieuwe vinding en in 1897 verscheen de eerste Amerikaanse film van 3500 meter lengte, die een bokswedstrijd weergaf.

Van journaal tot eigen vorm

Voorlopig beperkte de film zich tot een soort reportage. Verschillende handige lieden zagen er meer in en zo verschenen na korte tijd de eerste verfilmingen van toneel, pantomines, kluchten en drama's, waarbij een zogenaamde explicateur in de zaal het commentaar uitsprak. Later werd deze vervangen door tussen de beelden gelaste teksten.

Omstreeks 1910 begon de film haar zegetocht als kunstproduct. Het is te danken aan het werk van de Amerikaanse filmregisseur David Wark Griffith, dat de film omstreeks die tijd ging zoeken naar een eigen uitdrukkingsvorm, wij noemen slechts films als „Ben Hur" en „Birth of nation", die al een grote stap op de goede weg betekenden. Zo verschenen er meer en de film plaatste zich in minder dan geen tijd op de eerste plaats als ontspanningsmogelijkheid voor de massa. Er werd geexperimenteerd en het ene succes volgde op het andere. De stomme film bereikte een hoogtepunt.

In 1930 verscheen de eerste geluidsfilm op de markt en het pleit was beslecht. Men wenste vanaf dit moment niets anders meer dan geluidsfilm en in weinig jaren had deze het gehele terrein veroverd. Natuurlijk zocht men eerst een eigen uitdrukkingsvorm, waarbij het geluid sterk naar voren kon treden en men vond dit in verfilming van opera, operette en revue. Aan de spelers en speelsters werden vanaf die tijd ook geheel andere eisen gesteld.

Kunst en techniek

Later is men overgegaan tot verfilming van ander werk en men is er in geslaagd in verschillende gevallen ware kunstwerken te scheppen, waarin een aesthetisch evenwicht is verkregen tussen beeld en geluid, een vermenging van muziek, dialoog en natuurgeluiden, welke een geheel apart beeld van de werkelijkheid gaven. Hiermede veroverde men de massa en de film kan bogen op een enorme populariteit, een belangstelling die groter is dan voor alle andere kunsten tezamen.

Eenmaal op dit peil staande, bleef men niet stilzitten en voor kort verscheen de kleurenfilm, die alweer nieuwe mogelijkheden bood, waarvan men in de studio's een dankbaar gebruik maakte. Nog was men niet tevreden. De stereoscopische film moest komen, met losstaande beelden en gespreid geluid. De techniek stond voor niets en we kennen tegenwoordig de film in technicolor en cinemascoop, terwijl het nieuwste systeem, de vista vision film, nog een grotere verbetering schijnt te zijn.

Toen de Lumières hun cinematograaf uitvonden, hebben zij niet kunnen dromen dat hun vondst dergelijke gevolgen zou hebben, zestig jaar later.

Nederlands opperrabbinaat verbitterd en ontsteld

PROTEST TEGEN DE DOOR EGYPTE OPGELEGDE DOODSTRAF AAN ZIONISTEN

AMSTERDAM: — Het opperrabbinaat van Nederland heeft het volgende schrijven gericht aan minister-president Drees, inzake de executie van de twee veroordeelde Joden in Cairo:

„Het opperrabinnaat van Nederland heeft met onsteltenis en verbittering kennis genomen van het feit dat dezer dagen twee Joden in Egypte bij vonnis werden veroordeeld tot de dood door ophanging, welk vonnis helaas werd ten uitvoer gelegd.

Als het hoogste religieus orgaan der Nederlandse Jodenheid willen wij ons als zodanig niet in politieke aangelegenheden mengen en nog veel minder ons begeven op het terrein van de rechtspraak in andere landen. Maar wel komen onze diep menselijke gevoelens er tegen in opstand dat een dusdanige straf wordt opgelegd aan degenen, wier misdrijf het heet te zijn dat zij sympathiseren met Israel en zelfs indien er al van spionnage sprake zou zijn, ware de doodstraf volkomen onevenredig en ongerechtvaardigd omdat het strijdig is met de regelen van recht en moraal in alle beschaafde landen.

Wij achten het ons een droeve plicht tegen een dergelijke handelwijze te protesteren.

Wij veroorloven ons Uwe Excellentie eerbiedig te verzoeken de Egyptische gezant van de inhoud van dit schrijven in kennis te stellen".

De Zionistische organisaties in Nederland hebben gezamenlijk de volgende verklaring uitgegeven:

„Met verontrusting en verontwaardiging hebben de Zionistische organisaties in Nederland kennis genomen van de doodstraf, die in Cairo aan dokter Moussa Marzouk en Samuel Azzar is voltrokken.

De procesvoering, indien men althans hetgeen in Cairo heeft plaats gevonden met deze naam mag betitelen, heeft niets aan het licht gebracht dat deze beide jonge mensen volgens het rechtsgevoel der beschaafde volkeren, schuldig doet zijn. De executie is daarom geen justitiële dwaling, maar moet beschouwd worden als een politieke moord, bedreven op aanstichten en met goedkeuring van de militaire groep, die thans Egypte regeert.

De Zionistische organisaties in Nederland doen een beroep op de Nederlandse regering om de regering van Egypte te wijzen op de gevoelens van afschuw en ontsteltenis, die deze wandaad bij allen heeft gewekt.

De strijd van de Argentijnse regering tegen het Katholiek Onderwijs

BUENOS AIRES: — Met de aanvang van het nieuwe schooljaar in Argentinië in zicht worden bijna dagelijks veranderingen aangebracht in het onderwijzend personeel of ronduit ontslagen uitgedeeld. De volledige omvang van het regeringsprogramma voor de reorganisatie der scholen, waarbij de katholieke instellingen ernstig getroffen worden, zal pas na de hervatting der klassen op 1 Maart a.s. bekend zijn.

Tot dusver zijn, naar verluidt, de staatssubsidies aan 80 katholieke scholen geheel of ten dele ingetrokken en 101 priesters en nonnen ontslagen. In tal van gevallen is godsdienstig of leken-personeel naar openbare scholen overgeplaatst, hetgeen neerkomt op ontslag voor leden van godsdienstige orden.

Jarenlang heeft de Argentijnse staat financiële bijstand verleend aan bijzondere scholen, omdat men erkende, dat de openbare scholen het hoofd niet konden bieden aan de behoeften op onderwijsgebied van het gehele land. Maar tezelfdertijd plaatste hij vele bijzondere scholen en leerkrachten onder rechtstreekse instructies van het ministerie van onderwijs, van welke situatie thans voordeel wordt getrokken om personeel over te plaatsen. Het Congres heeft 50 millioen pesos goedgekeurd ter subsidiering van bijzondere scholen, maar in katholieke kringen gelooft men, dat weinig, zo iets, aan de katholieke scholen ten goede zal komen.

Wat de godsdienstleraren op de openbare scholen betreft, deze worden over het gehele land ontslagen. De jongste lijst bevatte ruim 100 priesters en nonnen, die van hun functies zijn ontheven.

De schoolstrijd in Belgie

BRUSSEL: — De katholieke leiders in België hebben gisteren in een brief, ondertekend door de primaat van België, Zijne Eminentie Joseph kardinaal van Roey, en de vijf andere bisschoppen in het land, geprotesteerd tegen een voorgenomen besnoeiing van de subsidies aan katholieke scholen, waardoor naar hun zeggen het gevaar ontstaat, dat deze instellingen zullen moeten sluiten. Ook protesteerden zij, dat priesters, die onderricht geven op katholieke scholen, van de staat de helft van de bezoldiging zullen krijgen als leken-onderwijzers genieten.

De brief werd gisteren in alle katholieke bladen gepubliceerd. Bij het Belgische Lagerhuis is een wetsontwerp aanhangig, ingediend door de socialistisch-liberale regering, hetwelk beoogt de subsidies aan katholieke scholen, welke momenteel 3.500 millioen francs bedragen, met 500 millioen francs te verminderen. De minister van onderwijs, Leo Collard, voert aan, dat de voormalige homogeen-katholieke regering de subsidies „met het buitensporig bedrag" van 1.500 millioen francs heeft verhoogd gedurende de vier jaren, dat zij aan het bewind was. In de bisschoppelijke brief wordt het een „maatschappelijk onrecht" genoemd, dat kosteloos onderricht wordt gegeven aan leerlingen van door de staat beheerde, niet-confessionele scholen, terwijl op ouders, die de voorkeur geven aan katholieke scholen, een zware financiële last wordt gelegd. De brief wekt de regering op de hervormingen, die „het traditionele onderwijsbeleid van het land ten nadele van de katholieke scholen ingrijpend zouden veranderen", niet door te voeren.



Bij proefvluchten boven Californië bereikte een Amerikaanse straaljager van het type FJ-3 Fury een hoogte van 10.000 voet in de fantastische tijd van 83 sec. Boven: de twee vliegers die de resultaten van hun testvlucht gezamenlijk doornemen. Onder: de twee toestellen. Het meest rechtse de machine die het record maakte; het linkse de machine die de tijd opnam.

Inmiddels wordt al weer gemeld dat een andere Amerikaanse piloot het record van collega Moore (rechts boven) heeft verbeterd en gebracht op een klim van 10.000 voet in 73.2 sec. Nog fantastischer!

COMITE UIT Vereniging van Handelaren gevormd ter voorbereiding feestviering tienjarig bestaan

ORANJESTAD: — Tijdens een recente bestuursvergadering van de Vereniging van Handelaren werd een comité samengesteld dat tot opdracht heeft gekregen de voorbereidingen te treffen tot het vieren van het tienjarig bestaan van de vereniging, dat in April zal vallen.

In dit comité hebben zitting genomen de heren J. G. de Castro, M. Maduro, J. A. Nieuw, E. O. Petrona en A. in 't Veld. Binnenkort zal dit comité bijeenkomen ter bespreking van de plannen en de verdeling van de functies.

PARTIJ VAN MILLIONAIRS TE SINGAPORE OPGERCHT

SINGAPORE. — Enkele welgestelde Chinezen te Singapore hebben een „partij van millionairs" opgericht, die zal deelnemen aan de gemeenteraadsverkiezingen in Singapore in April aanstaande. Tot de oprichters van de partij, die genoemd zal worden de „Democratische Partij", behoren enkele van de rijkste en invloedrijkste leden van de Chinese Kamer van Koophandel.

BOELGANIN BEREID AMERIKAANSE JOURNALISTEN TE ONTVANGEN

HELSINKI: — Maarschalk Boelganin, de nieuwe Russische premier, heeft zich bereid verklaard de Amerikaanse journalisten William Randolph Hearst en Kingsbury Smith, die zich op het ogenblik in Rusland bevinden, te ontvangen, aldus weet het Finse liberale blad „Ilta Sanomat" van welingelichte zijde te melden. De twee Amerikaanse verslaggevers waren reeds op hun terugreis naar de Verenigde Staten te Leningrad aangekomen, toen zij gisteren hun tocht onderbraken om naar Moskou terug te keren.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N
Awakatistraat 2, tel: 1116 Oranjesta
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

APOTHEKEN
Nacht en Zondagdienst van 12 Febr. t/m 18 Febr. 1955
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas
VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark. tel. 1557. Rond Oranjestad

KERKDIENSTEN
Protestantse Gemeente Oranjestad: 19.00 uur Ds. O. Veening.
In San Nicolas: 5.30 uur n.m. Ds. W. Kraayenhof.
Piedra Plat: 9.00 uur v.m. Ds. W. Kraayenhof.

R.K. KERKEN
Pleye (St. Francisco:) 5.00/ 6.30/ 7.45 en 9 uur v.m.
San Nicolas: 5.00 6.15: 7.30: 8.30: 9.30 v.m.
Noord: 5.00: 7.15 en 9.00 v.m.
Savenete: 5.00: 7.15 en 9.00 v.m.
Paradera: 5.00 en 5.30 uur v.m.

Bioscopen:
12 Februari 1955
De Veer Theater: 20.30 „Stromboli"
Rialto: 20.00 „Bachhead"
Cinelandia: 20.00 „Hangman's knot"
Principal: 20.00 „Hans Christian Andersen"
Aurora: 19.30 „Tazn, son of Cuchisa"

VOZ DI ARUBA
6.00 Opening
6.05 Hawaii Muziek
6.15 Dushi Amaneer na Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.40 Ochtendmelodieën
7.00 Voor de jarigen
7.05 Europese Melodieën
7.30 Instrumentals
7.40 Melodias Romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Musica del Caribe
12.45 Mexico Canta
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.10 Zuid-Amerikaanse Muziek
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in het Engels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Programma van Mario S. Arends N.V.
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Plaatje
20.15 Programma van J. C. Laclé
20.45 Caribbean Waves (Een programma van West-Indische Muziek).
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Populaire Amerikaanse Muziek
21.45 Dansmuziek
22.30 Sluiting

Zondag 13 Februari:
De Veer Theater: 18.00 „The great Sioux Uprising"
20.30 Stromboli"
Rialto: 18.00 „8he three musketeers"
20.00 „Beachhead"
Cinelandia: 18.00 „In old Amarillo"
20.00 „Hangman's Knot"
Principal: 18.00 Hans Christian Andersen"
20.00 „Hans Christian Andersen"
Aurora: 18.00 „Under Arizona's skies"
19.30 „Two tickets to Broadway"

VOZ DI ARUBA
6.00 Opening
6.05 Religieuze Muziek
7.00 Voor de Jarigen
7.05 Variété van Lichte Muziek
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire Amerikaanse en Europese Muziek
12.30 Antilliaanse Muziek
12.45 Programma van A. M. Laclé
13.15 Hollandse liedjes
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Aria's uit Opera's 1)
14.30 Directe uitzending uit de Danszaal van de Watapana Club
18.30 Verzoekplatenprogramma
19.05 Nieuws in he tEngels
19.15 Een Hollands Deuntje
19.20 Nieuws in het Nederlands
19.30 Concert Favorieten
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.10 Een Antilliaans Deuntje
20.15 Speciaal Programma
20.45 Amerikaanse Dansmuziek
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Dansprogramma van Voz di Aruba
22.30 Sluiting

LUCHTPOSTSLUITING
Antigua: Woensdag 16.00 en Vrijdag 14.00 uur.
Bonaire: Maandag en Woensdag 16.00 uur Woensdag 9.00 uur en Zaterdag 11.30 en 16.30 uur.
Br. Guiana: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 4.00 uur
Canada: Maandag en Woensdag 9.00 uur Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Colombia: Maandag, Donderdag, Zaterdag
Costa Rica: Maandag en Zaterdag 16.00 uur
Cuba: Maandag, Woensdag, Donderdag en Vrijdag 16.00 uur
Curacao: Maandag, Dinsdag, Woensdag Donderdag en Vrijdag 16.00 uur Dinsdag 11.30 uur
Venezuela: Dinsdag en Donderdag 13.30 Maandag 14.30 en Woensdag en Vrijdag en Zaterdag 11.30 uur, Woensdag en Vrijdag 9.00 uur, Donderdag 13.30 uur.
Europa: Vrijdag 9.00 uur, Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Panama: Maandag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
Pto. Rico: Maandag 14.30, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur.
Sto. Domingo: Dinsdag, Donderdag en Zaterdag 16.00 uur
St. Maarten: Woensdag 16.00 uur
Suriname: Dinsdag en Zaterdag 16.00 uur
Trinidad: Dinsdag 16.00 en Zaterdag 14.45 uur Zaterdag 15.00 uur
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag Woensdag, Vrijdag 9.00 uur, Maandag Woensdag, Vrijdag en Zaterdag 16.00 uur Woensdag en Vrijdag 14.00 uur.

Openingsuren Openbare Leeszaal en Boekerij:
Oranjestad: Leeszaal dagelijks van 9 tot 12 en van 2.30 tot 5.30: bovendien Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 9 uur. Uitleen dagelijks van 2.30 tot 5.30 uur en Dinsdag- en Vrijdagavond van 7 tot 8.45 uur. Zaterdagsmorgens ook. Zaterdagsmiddags tot 5 uur
San Nicolas. Uitleen elke Dinsdag en Vrijdag









